KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10e april 1967 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van het bedrag van de gezinsvakantiebijslag", heeft de 20e april 1967 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 10 avril 1967, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant le montant de l'allocation familiale de vacances", a donné le 20 avril 1967 l'avis suivant :

Volgens het opschrift van het ontwerp, strekt het tot de vaststelling van het bedrag van de gezinsvakantiebijslag.

De werkelijke draagwijdte van het ontwerp reikt echter verder. Artikel 2 van de voorgestelde tekst bepaalt immers dat de gezinsvakantiebijslag en de kinderbijslag over de maand april ineens moeten worden uitbetaald en de artikelen 3 en 4 hebben betrekking op de door de bedoelde uitbetaling ontstane bestuurskosten.

Het ware beter het opschrift zo te stellen dat de bedoeling van de Regering juist wordt weergegeven.

Voorgesteld wordt :

"Koninklijk besluit betreffende de gezinsvakantiebijslag".

\+

\+ +

Artikel 1.

Het eerste en het tweede lid moeten aangevuld worden als volgt : "... bij het koninklijk besluit nr. 7 van 18 april 1967".

Artikel 3.

Het eerste lid van dit artikel bepaalt dat de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers aan "de bij hem aangesloten kinderbijslagfondsen" de bestuurskosten betaalt welke door de uitbetaling van de gezinsvakantiebijslag ontstaan, naar rato van een vast bedrag van 5 frank per "normale" uitbetaling van deze bijslag.

.../...

Er valt op te merken dat luidens artikel 101 van de samengeordende wetten de toegelaten compensatiekassen en de krachtens artikel 31 bij koninklijk besluit opgerichte bijzondere kassen van rechtswege bij de Rijksdienst worden aangesloten.

Het is derhalve overbodig in de tekst van het ontwerp te bepalen dat artikel 3, eerste lid, geldt voor de kinderbijslagfondsen die bij de Rijksdienst aangesloten zijn ; er bestaan immers geen andere kinderbijslagfondsen voor werknemers.

De uitdrukking "normale uitbetaling" is van juridische draagwijdte ontbloot.

Weliswaar stemt de voorgestelde tekst overeen met die van artikel 3, eerste lid, van het koninklijk besluit van 25 april 1966 tot vaststelling van het bedrag van de gezinsvakantiebijslag voor 1966, welke de tekst van een koninklijk besluit van 16 april 1965 aanpaste.

In zijn rondschrijven C.O. 767 van 23 april 1965 heeft de Rijksdienst dit laatste koninklijk besluit verklaard en het begrip "normale uitbetaling" als volgt omschreven :

> "Zoals in het verleden geldt de regel, dat telkens het kinderbijslagfonds verscheidene bedragen die uit hoofde van onderscheiden rechthebbenden aan dezelfde bijslagtrekkende of aan verscheidene bijslagtrekkenden uit hoofde van een zelfde rechthebbende moet uitbetalen, het om normale betaling gaat".

.../...

In een tweede circulaire,C.O. 768 van 3 mei 1965, heeft de Rijksdienst verder gepreciseerd :

"Wanneer het kinderbijslagfonds ingevolge een vergissing die het begaan heeft een aanvulling van de gezinsvakantie bijslag met een afzonderlijke assignatie moet betalen, mag deze betaling niet als normaal beschouwd worden".

Indien de Regering het met deze verklaring eens is en het woord "normaal" in het ontwerp wenst te gebruiken om misbruiken te vermijden, dan is het noodzakelijk hetzij het begrip "normale uitbetaling" in het ontwerp zelf te omschrijven hetzij de Minister van Sociale Voorzorg opdracht te geven zich door een ministerieel besluit van deze taak te kwijten.

\+

\+ +

Artikel 3, derde lid, bepaalt dat het koninklijk besluit van 25 april 1958 tot vaststelling van de wijze van berekening van de toelage, welke de compensatiekassen voor kinderbijslag mogen gebruiken om haar bestuurskosten te dekken, niet van toepassing is op de door het ontwerp bedoelde verrichtingen.

Alhoewel zulks blijkt uit artikel 3, eerste en tweede lid, kan men aanvaarden dat het duidelijkheidshalve hernomen wordt.

Logischerwijze zou het eerste lid van het artikel als volgt moeten worden gesteld : "Bij afwijking van het koninklijk besluit van 25 april 1958 tot vaststelling ... betaalt de Rijksdienst voor kinderbijslag ...". Met deze formulering zou echter de tekst onleesbaar zijn.

.../...

Het ware dus beter het derde lid van artikel 3 in een afzonderlijk artikel 4 te hernemen.

Luidens de inlichtingen, die namens de Minister aan de Raad van State werden verstrekt, zal het besluit niet gelden voor dit jaar, en zou het alleen in werking treden samen met het besluit naar hetwelk het verwijst. Voor dit jaar zou de Regering een besluit met tijdelijke gelding nemen. Het ontwerp dient dienovereenkomstig te worden aangevuld met de volgende artikelen :

"Artikel ...

Dit besluit zal voor het eerst toepassing vinden op de gezinsvakantiebijslag uitbetaalbaar in 1968.

Artikel ...

Dit besluit treedt in werking 1 juli 1967".

A en juger d'après son intitulé, le projet vise à fixer le montant de l'allocation familiale de vacances.

Il a cependant une portée plus large. L'article 2 prévoit, en effet, que l'allocation de vacances et les allocations familiales afférentes au mois d'avril sont liquidées en un seul paiement. Les articles 3 et 4, de leur côté, sont relatifs aux frais d'administration afférents à ces paiements.

En conséquence, l'intitulé devrait être rédigé de manière à refléter les intentions exactes du Gouvernement. Le Conseil d'Etat propose :

"Arrêté royal relatif à l'allocation familiale de vacances"

\+

\+ +

Article 1er.

Les alinéas 1er et 2 doivent être complétés comme suit : "... par l'arrêté royal n° 7 du 18 avril 1967".

Article 3.

L'alinéa 1er de cet article dispose que l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés paie aux "caisses de compensation d'allocations familiales qui sont affiliées auprès de lui" les frais d'administration résultant du paiement de l'allocation familiale de vacances, à concurrence d'un forfait de 5 francs par paiement normal de ladite allocation.

.../...

Il convient d'observer qu'aux termes de l'article 101 des lois coordonnées, les caisses de compensation agréées et les caisses spéciales créées par arrêté royal en vertu de l'article 31 sont affiliées de plein droit à l'Office national.

Dès lors, il est superflu de préciser que l'article 3, alinéa 1er, ne s'applique qu'aux caisses d'allocations familiales qui sont affiliées auprès de l'Office national : il n'existe pas, en effet, d'autres caisses d'allocations familiales pour travailleurs.

Les termes "paiement normal" sont dépourvus de portée juridique.

Le texte proposé correspond, il est vrai, à celui de l'article 3, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 25 avril 1966 fixant le montant de l'allocation familiale de vacances pour 1966, qui avait pour objet d'adapter le texte d'un arrêté royal du 16 avril 1965.

Dans sa circulaire C.O.767 du 23 avril 1965, l'Office national, interprétant ce dernier arrêté royal, a défini la notion de paiement normal en ces termes :

> "Comme par le passé, chaque fois que la caisse de compensation doit payer plusieurs montants dus dans le chef d'attributaires différents au même allocataire ou à des allocataires différents du chef d'un même attributaire, il s'agit de paiements normaux".

.../...

Dans une deuxième circulaire, C.O. 768 du 3 mai 1965, l'Office national précise :

> "Lorsque par suite d'une erreur qu'elle aurait commise, la caisse de compensation doit payer par assignation distincte un complément d'allocations familiales de vacances, ce paiement ne peut être considéré comme normal".

Si le Gouvernement souscrit à cette interprétation et s'il estime opportun d'employer le terme "normal" dans le texte du projet, par souci d'éviter des abus, il faut soit définir la notion de paiement normal dans le projet lui-même, soit charger le Ministre de la Prévoyance sociale de le faire par un arrêté ministériel.

\+

\+ \+

L'article 3, alinéa 3, porte que l'arrêté royal du 25 avril 1958 fixant le mode de calcul de la subvention que les caisses de compensation pour allocations familiales peuvent utiliser pour couvrir leurs frais d'administration, n'est pas applicable aux opérations visées par le projet.

Encore que cela ressorte des alinéas 1er et 2 de l'article, il peut se justifier de le préciser en termes exprès, par souci de clarté.

Logiquement l'alinéa 1er de l'article 3 devrait être conçu selon ce schéma : "Par dérogation à l'arrêté royal du 25 avril 1958 fixant ... l'Office national ... paie ...". Mais formulé de cette manière, le texte serait presque illisible.

.../...

Mieux vaudrait, en conséquence, reprendre la disposition de l'alinéa 3 de l'article 3 dans un article autonome, qui deviendrait l'article 4.

Selon les précisions qui ont été fournies au Conseil d'Etat au nom du Ministre, l'arrêté en projet ne s'appliquera pas à l'année en cours, et n'entrera en vigueur qu'en même temps que l'arrêté royal n° 7 auquel il se réfère. Pour l'année en cours, le Gouvernement envisagerait de prendre un arrêté temporaire. Le projet devrait, dès lors, être complété par deux articles ainsi conçus :

"Article ...

Le présent arrêté s'appliquera pour la première fois aux allocations familiales de vacances payables en 1968.

Article ...

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1967".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

Ch. SMOLDERS, staatsraden,
G. BAETEMAN, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

R. de RYKE, assessoren de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DUCHATELET, substituut-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M. L. DUCHATELET, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.